



En este numero

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletin de la Conferencia Internacional sobre la Poblacion
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

EN ESTE NUMERO

1. El camino a El Cairo: Un nuevo enfoque acerca de poblacion y desarrollo
2. Noticias breves
3. Consultas officiosas
4. Mayor apoyo de donantes a actividades de poblacion
5. Hungria, pais anfitrión de una reunion sobre la CIPD
6. Reunion de parlamentarios en El Cairo
7. Novedades para las ONG
8. Calendario de proximos acontecimientos

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



El camino a El Cairo

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

EL CAMINO A EL CAIRO: UN NUEVO ENFOQUE
ACERCA DE POBLACION Y DESARROLLO

La iniciación oficial de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994 en Egipto, el 5 de septiembre, marca la culminación de un notable proceso. Durante muchos años, numerosos protagonistas -- gobiernos, organizaciones internacionales y grupos no gubernamentales -- se han esforzado por crear un nuevo acuerdo mundial a fin de abordar algunos de los retos más urgentes que enfrenta la humanidad.

El fruto de sus esfuerzos es el ambicioso y de vasto alcance

proyecto de Programa de Accion, de 113 paginas, que sera finalizado en las negociaciones intergubernamentales que se celebraran en el Centro Internacional de Conferencias de El Cairo, entre el 5 y el 13 de septiembre. Las numerosas acciones propuestas en el Programa se consideran de importancia crucial para el logro de un desarrollo sostenible en mejores condiciones de equidad y con el proposito de satisfacer las necesidades actuales y futuras a largo plazo de las personas.

Uno de los temas centrales del documento es que las actividades encaminadas a disminuir el ritmo del crecimiento de la poblacion, reducir la pobreza, lograr el adelanto economico, mejorar la proteccion del medio ambiente y reducir las pautas insostenibles de consumo y produccion son actividades que se refuerzan mutuamente; en consecuencia, es preciso que todas las politicas y todos los programas de desarrollo incorporen temas de poblacion.

El alto nivel de interes en la CIPD y en su proyecto de Programa de Accion -- puesto de manifiesto en todo el proceso preparatorio y por la gran cantidad de asistentes prevista para El Cairo -- se basa en la conciencia de que las acciones que se realicen o no se realicen en los proximos anos para abordar esas cuestiones, conectadas entre si, tendran efectos decisivos sobre la calidad de la vida, no solo de las personas actualmente vivas sino tambien de las futuras generaciones.

Un indicio del reconocimiento de la importancia de la CIPD para el futuro es la participacion de varios Jefes de Estado o de Gobierno entre las mas de 180 delegaciones nacionales que se preve

han de participar en la Conferencia, entre ellos, el Presidente Soeharto de Indonesia, el Presidente Maumoon Abdul de Maldivas, el Primer Ministro Sergei Tereschenko de Kazajstan, la Primera Ministra Benazir Bhutto del Pakistan, la Primera Ministra Gro Harlem Brundtland de Noruega, la Primera Ministra Tansu Ciller de Turquia, el Primer Ministro Maxime Carlot Korman de Vanuatu, el Primer Ministro Kaamuta Laatasi de Tuvalu y la Primera Ministra Khaleda Zia de Bangladesh.

Entre otros dignatarios que tambien participaran cabe mencionar a la Reina Noor Al Hussein de Jordania, el Vicepresidente Al Gore de los Estados Unidos y los jefes de la mayoria de las organizaciones y programas de las Naciones Unidas, incluidos el Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional, la Organizacion de las Naciones Unidas para la Educacion, la Ciencia y la Cultura, la Organizacion Mundial de la Salud, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente.

Dos de las principales metas de la Conferencia son fomentar la autonomia de la mujer -- proceso que abarca mejorar su condicion, su salud, su educacion y sus perspectivas de empleo -- y garantizar sus posibilidades de opcion con respecto a la planificacion de la familia. Ambos son reconocidos como derechos humanos fundamentales; pero ademas, el cumplimiento de esos derechos se considera de importancia fundamental para reducir las tasas de fecundidad en todo el mundo y lograr una pronta estabilizacion de la poblacion del mundo. Actualmente hay cerca de 5.700 millones de personas y, segun las proyecciones de las Naciones Unidas, hacia el ano 2050

las cantidades -- que ahora estan aumentando a razon de mas de 90 millones de personas por ano -- han de incrementarse hasta entre 7.800 millones y 12.500 millones, en funcion de las acciones que se realicen o no se realicen en los proximos dos decenios.

Segun la Dra. Nafis Sadik, Secretaria General de la Conferencia, el proyecto de Programa de Accion de la CIPD "no se centra en metas demograficas sino en abordar seriamente las necesidades de las personas, especialmente las ninas y las mujeres, en materia de salud y educacion". En el proyecto de Programa de Accion se destaca que la provision de servicios de planificacion de la familia deberia ser parte de acciones mas amplias encaminadas a satisfacer todas las necesidades de atencion de la salud de la reproduccion, particularmente las femeninas. Esto representa un cambio importante en el temario respecto de las dos anteriores conferencias internacionales sobre poblacion, realizadas en 1974 y 1984, y refleja un creciente consenso internacional acerca de que es preciso que todas las acciones relativas a la poblacion y el desarrollo se centren en el ser humano.

Al reconocer que las cuestiones de poblacion y las de desarrollo son inseparables, en 1991 el Consejo Economico y Social de las Naciones Unidas vinculo ambas cuestiones por primera vez cuando decidio cual seria el titulo de la Conferencia Internacional sobre la Poblacion y el Desarrollo. Ese mismo ano, en momentos en que los preparativos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) de 1992 centraban la atencion en la manera de lograr un desarrollo sostenible, en el primer periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la CIPD se resolvió que los temas de la Conferencia de El Cairo serian la

poblacion, el crecimiento economico sostenido y el desarrollo sostenible.

El proyecto de Programa de Accion de la CIPD sobre poblacion y desarrollo se basa en el Plan de Accion Mundial sobre Poblacion aprobado en Bucarest en 1974 y en las 88 recomendaciones para proseguir su puesta en practica, aprobadas en la Conferencia Internacional de Poblacion celebrada en Mexico, D.F. en 1984.

Asimismo, se basa en los resultados de la CNUMAD, el Programa 21 y la Declaracion de Rio, asi como en los acuerdos concertados en 1990 en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia y en 1993 en la Conferencia Mundial de Derechos Humanos. A su vez, el hincapie de que hace la CIPD en la satisfaccion de las necesidades de las personas y el fomento de la autonomia de la mujer ya esta influyendo en los preparativos de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer y la celebracion del quincuagesimo aniversario de las Naciones Unidas, todos los cuales se han de llevar a cabo el proximo ano.

Fueron de gran importancia para contribuir a conformar el proyecto de Programa de Accion las recomendaciones formuladas en cinco conferencias regionales de poblacion (para Asia y el Pacifico, Africa, Europa y America del Norte, America Latina y el Caribe y los Estados arabes) celebradas en 1992 y 1993 y varias reuniones preparatorias subregionales; asi como reuniones de grupos de expertos sobre seis temas que, a juicio del Consejo Economico y Social, requerian la mayor atencion y una serie de mesas redondas especiales sobre otros temas principales de la Conferencia. Ademias, tambien hubo importantes contribuciones durante el segundo periodo de sesiones del Comite Preparatorio, en los debates celebrados en

1993 en la Asamblea General de las Naciones Unidas y en los informes nacionales de poblacion preparados por mas de 140 paises.

En su cuadragesimo octavo periodo de sesiones, celebrado en 1993, la Asamblea General (por resolucion 48/186) apoyo firmemente la CIPD cuando decidio que el Comité Preparatorio fuera un organo subsidiario de la Asamblea, con lo cual la condicion de la CIPD paso a ser comparable a la de la CNUMAD. El debate celebrado en la Segunda Comision de la Asamblea General sobre una propuesta de bosquejo anotado del Programa de Accion tambien oriento a la Secretaria en la preparacion del proyecto de documento final para su negociacion en el tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio celebrado en abril de 1994.

Participaron en el tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio, celebrado en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, delegaciones de mas de 170 paises. La actividad central correspondio a las negociaciones sobre el proyecto de Programa de Accion, cuyo texto sera finalizado en El Cairo. Los delegados llegaron a un acuerdo acerca de mas del 90% del texto de los 14 ultimos capitulos del documento. El Preambulo (capitulo I) y la seccion de Principios (capitulo II) seran tema de negociaciones mas a fondo en la Conferencia, junto con las porciones de los textos de los capitulos III a XVI sobre las que no se llevo a un acuerdo y que, por lo tanto, permanecen encerradas entre corchetes.

A fin de facilitar el debate sobre algunos de los temas pendientes que no fueron resueltos durante el tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio, en julio se celebraron en la Sede de las Naciones Unidas reuniones officiosas (vease la pagina 3).

ACTIVA PARTICIPACION DE LAS ONG

En el capitulo XV del proyecto de Programa de Accion de la CIPD se reconoce el papel esencial de las organizaciones no gubernamentales, como coparticipes vitales de los gobiernos en las actividades de poblacion y desarrollo. Las opiniones expresadas por las ONG han sido de gran importancia para la elaboracion del proyecto de Programa de Accion, en todas las etapas de su formulacion.

Las ONG han participado con intensidad sin precedentes en el proceso de la CIPD. En el tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio habia, según se estima, unos 1.200 representantes de más de 500 ONG. Los representantes de ONG eran miembros de varias delegaciones nacionales en el tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio y, según se espera, formaran parte de muchas delegaciones en El Cairo.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org



Noticias breves

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

NOTICIAS BREVES

El 11 de julio, se observó el Día Mundial de la Población en más de 150 países. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) informa de que entre los eventos organizados con ocasión de ese día se realizaron reuniones, discursos de dirigentes nacionales y locales, conferencias, programas en los medios de difusión impresos y electrónicos, suplementos de los periódicos, exposiciones y acontecimientos deportivos.

En una declaración formulada en esa oportunidad, la Directora Ejecutiva del FNUAP, Dra. Nafis Sadik, quien también es Secretaria

General de la CIPD, manifiesto: "El Dia Mundial de la Poblacion nos recuerda que el futuro depende de que se logre un equilibrio entre las cantidades de seres humanos y los recursos naturales. Es un dia en que debemos reconocer lo que necesitamos para que el futuro de las proximas generaciones sea seguro". Agregó que esa es también la meta de la Conferencia de El Cairo.

El Dia Mundial de la Poblacion se observó por primera vez en 1987, cuando la poblacion del planeta llegó a 5.000 millones de personas. En 1988, el Consejo de Administracion del FNUAP designó el 11 de julio para que se observara el Dia todos los años y las Naciones Unidas indicó que el Dia era un medio de crear conciencia sobre las cuestiones de poblacion en relacion con el desarrollo y el medio ambiente.

*

En los últimos 30 años, se ha agrandado mucho la distancia entre los ricos y los pobres. Según informaciones recientemente dadas a conocer en el Informe sobre el Desarrollo Humano 1994 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y por el Comité de Asistencia al Desarrollo de la OCDE, el 20% más rico de la poblacion mundial tiene un ingreso equivalente a 60 veces el del 20% más pobre. En 1962, el 20% más rico tenía un ingreso equivalente a 30 veces el del 20% más pobre.

*

"Menos del 2% del gasto oficial en el mundo en desarrollo -- y menos del 2% de toda la asistencia internacional -- se dedica

actualmente a programas de planificación de la familia", informa Margaret Catley-Carlson en El Progreso de las Naciones, publicación anual del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia. En el libro figura un ensayo sobre población preparado por la Sra. Catley-Carlson, Presidenta de The Population Council; el título del ensayo es "El decenio decisivo".

La autora manifiesta que "pese al rápido adelanto logrado en los últimos decenios, las actividades de planificación de la familia a escala mundial son ... desesperadamente insuficientes". Hacia el año 2000, "todos los demás indicadores del bienestar utilizados en El Progreso de las Naciones -- entre ellos los de salud, nutrición, educación y adelanto de la mujer -- presentarían un avance sustancial si se satisficiera la meta de disponibilidad universal de servicios de planificación de la familia.

"Es siempre importante reconocer ... que cada niño nacido en el mundo industrializado ha de consumir en su vida una proporción de los recursos del mundo 20 a 30 veces superior a la que consumirá un niño nacido en el mundo en desarrollo; y que las actuales pautas de consumo en los países del Norte plantean la mayor amenaza inmediata a la biosfera. Pero por esto no podemos dejar de lado el hecho de que el rápido crecimiento de la población en los países del Sur ya está deteriorando el medio ambiente y socavando las perspectivas económicas de muchos centenares de millones de personas".

Además de la necesidad de satisfacer la actual demanda de servicios de planificación de la familia, la Sra. Catley-Carlson destaca la necesidad de "crear las condiciones que promoverán el aumento de la demanda de familias más pequeñas; en síntesis, esas

condiciones abarcan el incremento de los ingresos, la disminucion de las tasas de mortalidad infantil, el aumento de los niveles de educacion femenina, el adelanto hacia una mayor igualdad entre hombres y mujeres y la disponibilidad generalizada de los tipos de servicios de planificacion de la familia en que las personas puedan tener confianza".

*

La red televisiva Cable News Network de Turner Broadcasting System, ademas de cubrir en vivo la CIPD, dedicara simultaneamente mas de una semana a programas sobre temas de poblacion, con el titulo "Beyond the Numbers" (Mas alla de los numeros).

Entre los programas cuya difusion se ha previsto cabe mencionar: "Earth Matters" (La Tierra es importante), el 28 de agosto a las 14.30 horas (horario de verano en la costa oriental de los Estados Unidos), como continuacion de una serie comenzada los dias 11 y 17 de julio sobre cuestiones de poblacion en Jamaica, la India y Filipinas; "CNN's Real News for Kids" (Verdaderas noticias de CNN para los ninos), el 3 de septiembre a las 8.30 horas, una perspectiva infantil de lo que espera lograr la CIPD y de las cuestiones de interes mundial que se debatiran en El Cairo; "CNN Futures Watch" (Vigia de CNN para el futuro), 3 de septiembre a las 16.30 horas y 3.30 horas, un informe sobre los materiales, el diseno, la fabricacion, la comercializacion y la utilizacion de condones como razon primordial del cambio en su uso, desde la planificacion de la familia hacia la prevencion de enfermedades; y "CNN Travel Guide" (Guia de viajes de CNN), 4 de septiembre a las 8.30 horas, un informe acerca de como las poblaciones se adaptan a

vivir en grandes ciudades.

El 29 de agosto a las 20.00 horas, la red televisiva TBS de Turner difundira programas especiales de dos horas de duracion dedicados a cuestiones de poblacion, consumo y desarrollo. "People Count" (Las personas cuentan), presentado por Jane Fonda, abarcara las siguientes partes: "The Facts of Life" (La realidad de la vida), en que se examinan las relaciones entre las cantidades crecientes de seres humanos y la disminucion de los recursos en paises del Africa occidental, el Japon, Mexico, Bangladesh, Ghana, el Brasil y los Estados Unidos; "Facts of the Heart" (Cuestiones del corazon), que presenta a personas de todo el mundo que estan tratando de abordar problemas de desarrollo como los servicios de planificacion de la familia y el fomento de la autonomia de la mujer mediante la educacion, las oportunidades de empleo y la television; y "Facts of the Mind" (Cuestiones de la mente), en que se analiza si la mente humana puede comprender cuestiones planteadas a tan largo plazo como las que entrana la poblacion o la extincion de especies.

Las estaciones TBS en su programa "Network Earth" (11 de septiembre a las 23.00 horas) y CNN, presentaran un informe sucinto especial sobre la CIPD titulado "Sex, God and Politics" (Sexo, Dios y politica).

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Los donantes prometen mayor apoyo

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

LOS DONANTES PROMETEN MAYOR APOYO A LAS ACTIVIDADES DE POBLACION

El aumento del apoyo de la comunidad internacional es una necesidad crítica para que puedan llevarse a la práctica las acciones propuestas en el Programa de Acción de la CIPD. En estos últimos meses que faltan hasta la Conferencia de El Cairo, varios países donantes han reconocido la necesidad de contar con financiación adicional; algunos ya han indicado que están dispuestos a proporcionar fondos adicionales para programas relacionados con la población y que están planificando hacerlo.

En la reunión en la cumbre de los siete principales países

industrializados, celebrada en Napoles los días 8 y 9 de julio, los Jefes de Estado y de Gobierno allí reunidos emitieron un comunicado en el que, entre otras cosas, se apoyo firmemente la CIPD:

El Grupo de los Siete dirigentes declaro: "Acogemos con agrado el adelanto economico de muchos paises en desarrollo. No obstante, nos preocupa el estancamiento y la persistencia de la pobreza en algunos paises, en particular en Africa. Dado que el rapido crecimiento de la poblacion ha agravado la pobreza en muchos paises, destacamos la importancia de lograr un resultado positivo en la Conferencia sobre la Poblacion y el Desarrollo que se celebrara en El Cairo ...".

En la declaracion se agrega: "Exhortamos al Banco Mundial, asi como a los bancos regionales de desarrollo, a que intensifiquen sus esfuerzos por reforzar las corrientes de capitales privados hacia el mundo en desarrollo y, al mismo tiempo, proporcionar mayores recursos para la salud, la educacion, las politicas relativas a la familia y la proteccion del medio ambiente".

Segun ese comunicado, la reunion en la cumbre que celebrara el Grupo de los Siete el ano proximo, se centrara en el reto de proporcionar desarrollo sostenible y prosperidad a los pueblos y paises del mundo.

La Union Europea esta a punto de anunciar un aumento que multiplicara por 15 el importe de la ayuda a actividades de desarrollo relacionadas con la poblacion, informo Interpress Service el 10 de junio. Segun dicho informe, la Union ha preparado un documento para su presentacion en la CIPD en el que promete

aportar 347 millones de dolares anuales a los paises en desarrollo hacia el ano 2000, en comparacion con el nivel actual, de 23 millones de dolares anuales.

Una mayor proporcion de la asistencia relativa a la poblacion que proporciona la Union Europea, incluido el apoyo a la distribucion de anticonceptivos y la informacion acerca de la planificacion de la familia, se destinara a los paises de Africa al sur del Sahara. La mitad del presupuesto se relacionada con la Convencion de Lome, relativa al comercio y la asistencia entre la Union Europea y 70 paises de Africa, el Caribe y el Pacifico.

El 11 de julio, en Londres, la Baronesa Lynda Chalker de la Administracion para el Desarrollo de Ultramar, anuncio que en un lapso de dos anos, Gran Bretana aumentara la financiacion destinada a actividades de poblacion en 100 millones de libras esterlinas, lo cual representa un aumento del 65% respecto de los actuales niveles de asistencia.

Los Estados Unidos y el Japon habian anunciado, respectivamente, grandes aumentos de su asistencia a programas relacionados con la poblacion y Alemania ha comunicado a la comunidad internacional que en la Conferencia de El Cairo anunciara un nuevo nivel de financiacion.

El 29 de junio, en Washington, D.C., el Presidente Bill Clinton manifesto ante la Academia Nacional de Ciencias que en la CIPD su Gobierno "se sumara a la comunidad internacional en el lanzamiento de nuevos programas voluntarios y de alta calidad de planificacion de la familia y salud de la reproduccion; la meta es que esos programas esten disponibles para todos los ciudadanos del

mundo hacia comienzos del proximo siglo".

El discurso del Sr. Clinton coincidio con la publicacion de un documento de posicion del Departamento de Estado de los Estados Unidos acerca de la Conferencia de El Cairo, en el cual la califica de "un hito crucial en nuestra larga trayectoria hacia la estabilizacion de la poblacion y el desarrollo sostenible". En el documento se senala que "los paises, tanto desarrollados como en desarrollo, han renovado su compromiso en pro de proporcionar recursos a programas de planificacion de la familia, salud y desarrollo humano".

Y en julio, el Senado de los Estados Unidos aprobo por votacion la asignacion de 450 millones de dolares a programas de planificacion de la familia en el ejercicio financiero 1995, de los cuales 60 millones de destinaran al Fondo de Poblacion de las Naciones Unidas y un importe adicional de 121 millones de dolares se dedicara a la prevencion del VIH/SIDA y a la lucha contra esta enfermedad. La administracion de Clinton habia solicitado 585 millones de dolares para programa de planificacion de la familia y salud de la reproduccion en el ejercicio financiero de 1995, lo cual representa un aumento de 83 millones de dolares respecto de 1994.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Conversaciones oficiosas

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

CONVERSACIONES OFICIOSAS SOBRE EL PROYECTO

DE PROGRAMA DE ACCION DE LA CIPD

En el mes de julio se celebraron en la Sede de las Naciones Unidas tres consultas oficiosas sobre la CIPD, a fin de posibilitar un mayor intercambio de información encaminado a facilitar la pronta resolución en El Cairo de las cuestiones pendientes. En cada reunión se trató un conjunto diferente de temas del proyecto de Programa de Acción de la CIPD sobre los cuales no se llegó a un acuerdo en el tercer período de sesiones del Comité Preparatorio de la CIPD.

Esas consultas no fueron oficiales; en cambio, proporcionaron una oportunidad adicional de que las delegaciones, incluidas las del Grupo de los 77 y la Union Europea, recibieran de la Secretaria de la CIPD informacion actualizada y manifestaron sus opiniones sobre los temas examinados y sobre los textos del proyecto de Programa de Accion, de modo de poder encontrar tan pronto como fuera posible textos que resultaran aceptables para todos.

Varios paises asumieron la responsabilidad de facilitar el intercambio de ideas sobre cada uno de los tres grupos de temas: el Canada, para el Preambulo del proyecto de Programa de Accion (capitulo I) y los Principios (capitulo II); Indonesia, para el debate sobre la propuesta de metas cuantitativas; y los Paises Bajos, para el debate sobre el nivel de los recursos necesarios a fin de llevar a la practica las acciones propuestas en materia de salud de la reproduccion, incluidas la planificacion de la familia, la prevencion de enfermedades de transmision sexual y del VIH/SIDA y el analisis de datos y politicas.

La primera de esas reuniones oficiosas, relativa al Preambulo y los Principios, se celebro el 13 de julio, con la presidencia del representante del Canada. El debate se refirio a los proyectos de capitulos I y II del proyecto de Programa de Accion, que fueron preparados por el Presidente del Comite Preparatorio en su tercer periodo de sesiones. Dado que no se dispuso de tiempo suficiente para un debate suficiente de esos dos capitulos, se convino que ambos serian examinados mas a fondo y negociados en El Cairo.

Varios oradores, incluido el representante de Argelia, quien

hablo en representacion del Grupo de los 77 (es decir, de mas de 120 paises en desarrollo), expresaron la opinion de que la cantidad de principios (15) en el capitulo II era muy grande; pero no hubo consenso al respecto. Fue evidente que hubo acuerdo en cuanto a que seria conveniente un nuevo ordenamiento de los principios actuales. La India informo de que esta preparando una version alternativa del capitulo II con menor cantidad de principios.

Las referencias del documento a los derechos humanos y el derecho al desarrollo fueron objeto de debate. El representante de Argelia sugirio que debia haber mas equilibrio entre ambos derechos, mientras que el de la Union Europea opino que la consideracion de los derechos humanos es una parte indispensable del desarrollo.

Seguidamente, representantes de varios gobiernos ofrecieron diversas observaciones sobre cada uno de los 15 principios que figuran en la actual version del capitulo II.

Posteriormente se debatio el Preambulo. La mayoria de los oradores afirmaron que seria mejor acortar este capitulo y al respecto se ofrecieron varias propuestas concretas para lograrlo. Varios oradores afirmaron que si, como al parecer es probable, se presenta una declaracion de El Cairo para su aprobacion por la CIPD, seria apropiado que el Preambulo del Programa de Accion fuera mas conciso.

El 14 de julio, el representante de Indonesia presidio un debate sobre las metas. En sus observaciones iniciales, la Secretaria General de la CIPD, Dra. Nafis Sadik, senalo que en el proyecto de Programa de Accion de la CIPD hay tres tipos de metas:

1) mayor acceso a la atención de la salud de la reproducción, incluidos servicios de planificación de la familia e información al respecto; 2) mayor acceso a la educación, en particular para la mujer y la niña; y 3) reducción de la mortalidad de lactantes, niños y madres.

La Dra. Sadik agregó que la experiencia de otras organizaciones de las Naciones Unidas, como la Organización Mundial de la Salud y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, había demostrado el valor de que los programas y planes de acción incluyeran metas, que a la vez influyen en la motivación y sirven como instrumentos para vigilar los adelantos. Señaló que las metas de la CIPD se vinculan a las de la Cumbre Mundial en favor de la Infancia de 1990, la Conferencia de Alma Ata sobre Atención Primaria de la Salud de 1978 y la Conferencia de Jomtien sobre Educación para Todos hacia el Año 2000, de 1990. A su vez, las metas de la CIPD serán aprovechadas para la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social y la Cuarta Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Mujer, que se celebrarán ambas en 1995.

La Dra. Sadik agregó que, a fin de vigilar los adelantos, en el capítulo XVI se propone establecer y fortalecer sistemas múltiples de vigilancia e información a escala de los países, como parte de las actividades complementarias de la CIPD.

La Dra. Sadik propugno decididamente que se centrara la atención en la mortalidad materna, dado que se trata de una esfera crítica en la que actualmente es mayor la discrepancia entre países desarrollados y en desarrollo.

En las observaciones formuladas a continuacion parecio haber un acuerdo general sobre el valor de incluir metas cuantitativas en los respectivos temas y acerca de la importancia de una meta relativa a la reduccion de la mortalidad materna. Algunos paises afirmaron que no estaban seguros de que todas las metas mencionadas fueran asequibles.

Durante el debate acerca de las metas relativas a la atencion de la salud de la reproduccion, incluidos los servicios de planificacion de la familia, la Dra. Sadik senalo que en el proyecto de Programa de Accion se destaca que esas metas pueden conquistarse en el marco del fortalecimiento de la atencion primaria de la salud, y que solo se necesita un modesto nivel de aportaciones adicionales.

El debate acerca de los recursos se celebro el 15 de julio, con la presidencia del representante de los Paises Bajos. Un representante del Fondo de Poblacion de las Naciones Unidas explico la metodologia utilizada para estimar los recursos que serian necesarios a fin de proporcionar el conjunto de servicios relativos a la salud de la reproduccion y la poblacion.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Reunion consultiva en Hungria

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletin de la Conferencia Internacional sobre la Poblacion
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

UNA REUNION CONSULTIVA SOBRE LA CIPD EN HUNGRIA

Por invitacion del Gobierno de Hungria y con el apoyo del Fondo de Poblacion de las Naciones Unidas (FNUAP) y la Secretaria de la CIPD, varios representantes de paises de Europa oriental y central y partes de Asia, conocidos por lo general como "paises con economias en transicion", se reunieron en Budapest los dias 19 y 20 de julio, como parte de los preparativos para la Conferencia de El Cairo.

Los participantes, procedentes de 21 paises con economias en

transición y observadores gubernamentales, intergubernamentales y no gubernamentales, fueron objeto de la bienvenida del Dr. Gyorgy Vukovich, Presidente de la Oficina Central de Estadística de Hungría, quien fue elegido Presidente de la reunión consultiva. Fueron designados vicepresidentes los representantes de Estonia, Georgia y Polonia.

El Sr. Jyoti Shankar Singh, Coordinador Ejecutivo de la CIPD, y el Sr. David Payton, Asesor Superior de la CIPD, informaron a los participantes acerca de los preparativos de la Conferencia y se centraron en el proyecto de Programa de Acción negociado durante el tercer período de sesiones del Comité Preparatorio de la CIPD. En el intercambio de ideas realizado a continuación, los representantes expresaron que era necesario que las delegaciones concurrentes a El Cairo estuvieran bien preparadas e incluyeran representantes tanto de los gobiernos como de organizaciones no gubernamentales.

En la sesión vespertina, la Sra. Mehri Hekmati, Jefa de la División para los Estados Árabes y Europa del FNUAP, resumió brevemente algunos de los problemas de población más comunes en la región y proporcionó un panorama general de los proyectos que allí realiza el FNUAP. El debate se centró seguidamente en las necesidades de los países de Europa oriental y central y las posibilidades de intensificar su colaboración con el FNUAP.

En toda la reunión, los participantes reconocieron que si bien los países de la región tienen problemas compartidos en cuanto a la población y el desarrollo, hay notables variaciones en las experiencias y las situaciones de diferentes subregiones.

Estuvieron de acuerdo en que seria necesario respetar esta diversidad cuando los paises cooperaran, en la Conferencia de El Cairo y en otras partes. Hubo un decidido acuerdo acerca de la necesidad de trabajar en forma aunada durante la Conferencia, particularmente en las negociaciones que se realizaran en la Comision

La Dra. Nafis Sadik, Secretaria General de la CIPD y Directora Ejecutiva del FNUAP, hizo uso de la palabra en la sesion final. Destaco la importante contribucion efectuada por los participantes al proceso preparatorio de la CIPD y los alento a continuar su firme apoyo a los objetivos de la Conferencia.

El Presidente preparo un informe acerca de la reunion consultiva, que fue objeto de debate en la ultima sesion. Pueden solicitarse ejemplares de dicho informe en la Secretaria de la CIPD.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org



Reunion de parlamentarios

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletin de la Conferencia Internacional sobre la Poblacion
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

REUNION DE PARLAMENTARIOS ANTES DE LA CIPD

Los dias 3 y 4 de septiembre, representantes de varias organizaciones internacionales y regionales de parlamentarios interesados en cuestiones de poblacion y desarrollo se reuniran en el Hotel Meridien de El Cairo a fin de debatir las cuestiones que considerara la CIPD y preparar estrategias para fomentar la aplicacion del Programa de Accion de la Conferencia.

La Conferencia Internacional de Parlamentarios sobre la Poblacion y el Desarrollo sera convocada por el Foro Asiatico de

Parlamentarios sobre la Poblacion y el Desarrollo, el Grupo Parlamentario Interamericano sobre la Poblacion y el Desarrollo, la Organizacion Internacional de Parlamentarios Medicos, el Comité Mundial de Parlamentarios sobre la Poblacion y el Desarrollo y el Grupo de Parlamentarios para la Accion Mundial.

Tras la ceremonia de introduccion y el discurso basico, se celebraran sesiones de grupos de trabajo sobre: igualdad entre los sexos y fomento de la autonomia de la mujer; salud y mortalidad; derechos de reproduccion y planificacion de la familia; movilizacion de recursos; y acciones parlamentarias a escala nacional, regional, interregional y mundial. Al finalizar el periodo de sesiones, los parlamentarios aprobaran una Declaracion de El Cairo.

Varios grupos de parlamentarios, asi como muchos parlamentarios a titulo individual, han participado activamente en los preparativos de la CIPD. Varios parlamentarios participaron en los tres periodos de sesiones del Comité Preparatorio de la CIPD y muchos otros se han desempeñado en los comites nacionales constituidos como parte de los preparativos de la Conferencia.

Se preve que muchos de los participantes en la reunion de parlamentarios han de permanecer en El Cairo a fin de participar en la CIPD, trabajando con las delegaciones nacionales en la Conferencia y, en muchos casos, como miembros de ellas.

Tambien se preve que los parlamentarios desempenaran un papel de importancia crucial en las actividades complementarias de la CIPD y en la puesta en practica del Programa de Accion. Ademas de

la formulacion y la revision de la legislacion nacional, los parlamentarios pueden contribuir a movilizar el apoyo publico a los objetivos de la Conferencia y a aumentar la asignacion de recursos en las actividades de poblacion y cuestiones conexas del sector social, como la educacion y la atencion primaria de la salud.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Novedades para las ONG

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

NOVEDADES PARA LAS ONG

DEL COMITE DE ONG DE PLANIFICACION PARA LA CIPD

El registro para el Foro de ONG 1994 se efectuara los dias 31 de agosto y 1 a 5 de septiembre, de 9.00 a 17.00 horas. A partir del 6 de septiembre, el registro se efectuara entre las 9.00 y las 12.00 horas. Se emitiran pases para el Foro con validez de un dia, previo pago de 10 dolares EE.UU.

El registro de ONG para la CIPD y el Foro de ONG se realizara en dos lugares separados, ambos en las instalaciones de la Olympic

Swimming Pool, junto a la calle Salah Salem, Nasr City, El Cairo. Este edificio esta a cinco minutos de viaje en automovil del Centro Internacional de Conferencias de El Cairo, donde se celebrara la CIPD, y del lugar en que se celebrara el Foro, el Stadium Complex, o estadio cubierto. Los miembros de las organizaciones no gubernamentales acreditados ante la CIPD deberan registrarse en ambos lugares, para tener acceso tanto al Foro como a la CIPD. Habra distintivos de identidad separados para el acceso a cada una de esas reuniones.

No obstante, los miembros acreditados de los medios de difusion y los delegados oficiales a la Conferencia podran tener acceso al Foro de ONG si exhiben su distintivo de identidad para la CIPD.

El Comite de ONG de Planificacion tiene la intension de preparar una lista de los participantes en el Foro de ONG 1994, uno o dos dias despues de la iniciacion del Foro. Este folleto podra adquirirse previo pago de un importe nominal, para cubrir los gastos de impresion.

Habra en el Foro un centro oficioso de intercambio de mensajes donde los participantes podran dejar mensajes para otros participantes. Se solicita a quienes asistan al Foro que recuerden que deben verificar en ese centro si hay mensajes para ellos. Tambien es posible que los periodistas utilicen estas instalaciones para concertar entrevistas con los participantes en el Foro.

PARA OBTENER MAS INFORMACION, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>



Calendario

CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA POBLACION Y EL DESARROLLO

El Cairo (Egipto)

5 a 13 de septiembre de 1994

CIPD 94

Agosto de 1994

Boletín de la Conferencia Internacional sobre la Población
y el Desarrollo, El Cairo (Egipto), 5 a 13 de septiembre de 1994

No. 18

CALENDARIO DE LOS PROXIMOS ACONTECIMIENTOS

22 de agosto a 2 de septiembre 1994

Sede de las Naciones Unidas,

Nueva York

Segundo periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la Cumbre
Mundial sobre Desarrollo Social,

31 de agosto a 4 de septiembre 1994

Centro Scout Internacional

El Cairo (Egipto)

Consulta de Jóvenes para la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

3 y 4 de septiembre 1994

Hotel Meridien

El Cairo (Egipto)

Conferencia Internacional de Parlamentarios sobre la Población y el Desarrollo.

3 y 4 de septiembre 1994

Centro Internacional de Conferencias de El Cairo

El Cairo (Egipto)

Consultas intergubernamentales previas a la Conferencia.

4 a 13 de septiembre 1994

Estadio Cubierto

El Cairo (Egipto)

Foro de ONG de 1994

5 a 13 de septiembre 1994

Centro Internacional de Conferencias de El Cairo

El Cairo (Egipto)

Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, 1994.

20 de septiembre a mediados de diciembre 1994

Sede de las Naciones Unidas,

Nueva York

Cuadragésimo noveno periodo de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas. Examen del Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

16 y 17 de enero 1995

Sede de las Naciones Unidas,

Nueva York

Tercer periodo de sesiones del Comité Preparatorio de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social.

6 a 12 de marzo 1995

Copenhague (Dinamarca)

Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social.

26 de junio 1995

San Francisco (Estados Unidos de América)

Commemoración del 50 aniversario de la firma de la Carta de las Naciones Unidas.

4 a 15 de septiembre 1995

Beijing (China)

Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer.

22 a 24 de octubre 1995

Sede de las Naciones Unidas,

Nueva York

Reunión conmemorativa especial de la Asamblea General de las Naciones Unidas en ocasión del cincuentenario de las Naciones Unidas.

PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN, SIRVASE DIRIGIRSE A:

ICPD Secretariat

220 East 42nd Street, 22nd floor, New York, NY 10017

Estados Unidos de America

Telefono: 1 (212) 297-5244 o 5245

Fax: 1 (212) 297-5250

Correo electronico: ryanw@unfpa.org

For further information, please contact: popin@undp.org
POPIN Gopher site: <gopher://gopher.undp.org/11/ungophers/popin>
POPIN WWW site: <http://www.undp.org/popin>